KoBri Flash

Oktober 2023
Manifestatiounen,
Kultur, Sport & méi

Koplescht Briddel

© Olivier Pirotte

KOBRI MAART

Frëscht Geméis, Uebst, Fleesch, Wäin a villes méi...
Légumes frais, fruits, viandes, vins et bien plus...
Vegetables, fruits, meat, wine and a lot more...

Datumer am Oktober · dates en octobre · dates in October

11.10 · 25.10

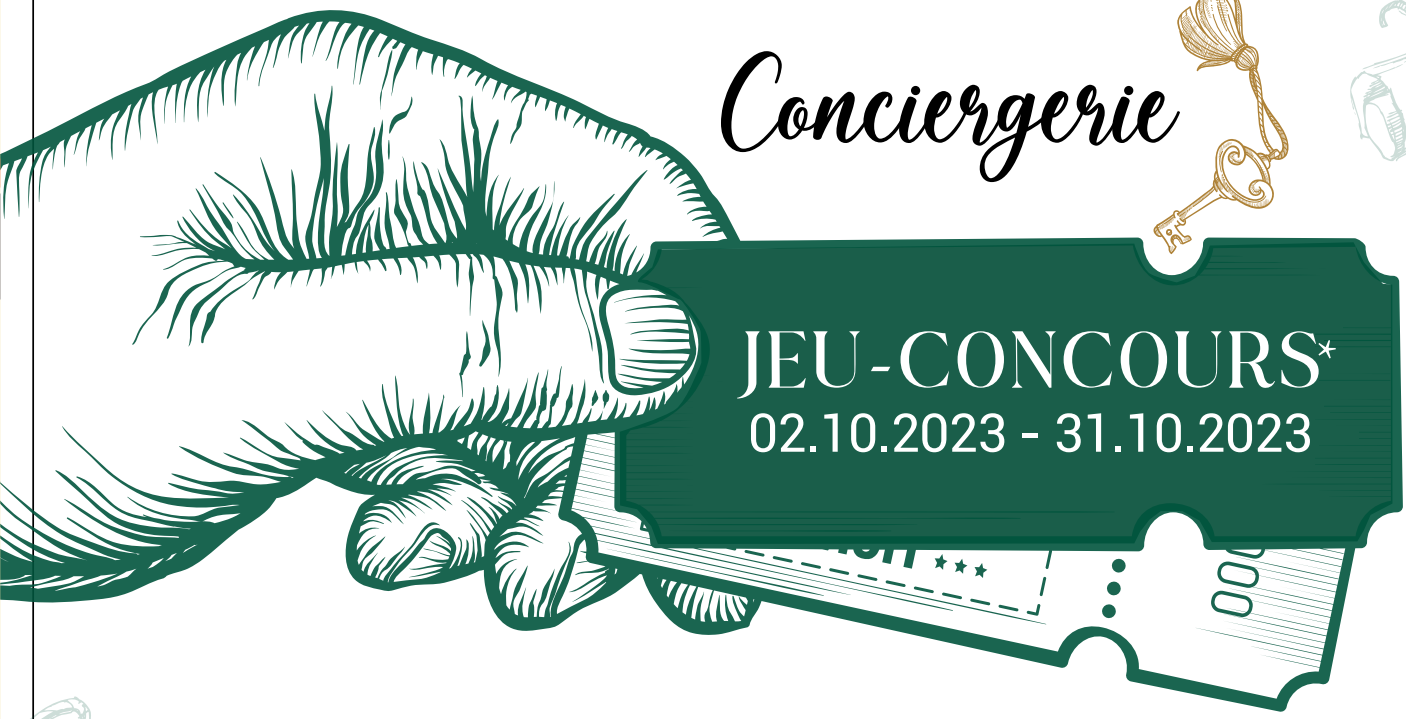
vu 15 bis 19 Auer um Parvis vun der Briddeler Kierch · all 2. Mëttwoch
de 15h à 19h sur le parvis de l'église à Bridel · tous les deux mercredis
from 3 to 7 pm on the church square in Bridel · every 2nd Wednesday

Nei Plaz
Nouveau lieu
New place

vun der Allerhellegen- bis d'Ouschtervakanz: Parking op der rue du Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz
à partir des vacances de la toussaint jusqu'aux vacances de pâques : parking sur la rue du Luxembourg proche de l'accès rue Biergerkräiz
from the All Saints' holiday to the Easter holiday: car park on rue du Luxembourg near the rue Biergerkräiz entrance

Koplescht Briddel

Administration communale de Kopstal | 28, rue de Saeul L-8189 Kopstal | **T** +352 27 327 - 306
E communication@kopstal.lu | **W** www.kopstal.lu | **FB** CommunedeKopstal



Séchert Iech Är Chance op ee Kaddo andeems Dir beim Gewënnspill vun der neier Conciergerie deelhuelt! Fir matzemaache kënnt Dir tëschent dem 2. an dem 31. Oktober an d'Conciergerie goen (76, rue de Luxembourg · 8140 Bridel), den Aschreiwungsformulaire ausfëllen an dono op d'Resultater waarden! D'Verlousung ass donneschdes den 9. November, d'Gewënner gi perséinlech kontaktéiert.

Tentez de remporter un cadeau en participant au jeu-concours de la nouvelle conciergerie ! Pour participer, il suffit de vous rendre à la conciergerie (76, rue de Luxembourg · 8140 Bridel) entre le 2 et le 31 octobre, d'y remplir le formulaire de participation et d'attendre les résultats ! Le tirage au sort sera fait le jeudi 9 novembre, puis les vainqueurs seront contactés personnellement.

Try your hand at winning a gift by taking part in the price draw of the new conciergerie! To participate, all you have to do is go to the conciergerie (76, rue de Luxembourg · 8140 Bridel) between 2 and 31 October, fill in the participation form and wait for the results! The draw will be made on Thursday 9 November, the winners will be contacted personally.

ZE GEWANNEN · À GAGNER · TO WIN

2	entrées 4h Domaine Thermal Mondorf-les-Bains
1	bon pour un lavage auto (valeur > 100€)
2	entrées pour le Parc Merveilleux à Bettembourg

Scannt dëse QR Code oder gitt op https://www.kopstal.lu/?p=7948 fir d'Servicer vun der Conciergerie ze entdecken!

Scannez ce code QR ou visitez https://www.kopstal.lu/?p=7948 pour découvrir les services proposés par la conciergerie !

Scan this QR code or visit https://www.kopstal.lu/?p=7948 to discover the services proposed by the conciergerie!

Contact
Administration communale de Kopstal
28, rue de Saeul L-8189 Kopstal | **T** +352 27 327 -302 / -306
E communication@kopstal.lu | **W** www.kopstal.lu | **FB** CommunedeKopstal

Gemeng Koplescht

*conditions et modalités relatives au jeu-concours sur le verso

CONDITIONS ET MODALITÉS RELATIVES

au jeu-concours visant la distribution de bons par la conciergerie de la commune de Kopstal

Art. 1 : Organisation

1. Les conditions suivantes s'appliquent à la participation au jeu-concours visant la distribution de bons. La participation à ce concours implique l'acceptation pure et simple des présentes conditions et modalités.
2. Ce jeu-concours est organisé par l'administration communale de Kopstal (ci-après la « commune») représentée par son collège des bourgmestre et échevins.
3. Cette action permettant de participer au jeu-concours se déroule entre le lundi 2 octobre et le mardi 31 octobre 2023. L'action sera annoncée au préalable par différents médias dont le site Internet de la commune : www.kopstal.lu.
4. Sont mis en jeu 1 bon lavage auto, 2 entrées au Parc Merveilleux à Bettembourg et 2 entrées de 4h au Domaine Thermal à Mondorf-les-Bains.

Art. 2 : Modalités de participation

1. Ne sont pas prises en considération, les demandes de participation qui ne permettent pas d'identifier ou de contacter le participant, y comprise toute adresse e-mail qui semblerait frauduleuse ou illégitime.
2. Seuls les gagnants seront informés par le biais des coordonnées de contact indiquées sur leur demande de participation.
3. Il est indispensable que tous les renseignements relatifs au participant soient fournis de manière exacte et correspondent à la réalité. Le participant est seul responsable de l'exactitude des données.
4. La participation est réservée aux personnes physiques en vue d'un usage strictement privé et les gagnants s'engagent expressément à ne faire aucune utilisation commerciale ou professionnelle de leur gain.
5. Une seule participation par personne est autorisée.
6. Le non-respect du présent règlement, ainsi que toute fraude ou tentative de fraude, quelle qu'elle soit, entraîneront l'exclusion pure et simple de son auteur à la participation au jeu-concours.

Art. 3 : Jeu-concours

Pendant la période du 2 au 31 octobre 2023, la commune mettra à disposition un formulaire de participation au jeu-concours au sein de la Conciergerie à l'adresse 76, rue de Luxembourg, 8140 Bridel. Les personnes désirant participer au jeu-concours rempliront ce formulaire. Le 9 novembre 2023, les gagnants seront tirés au sort.

Art. 4 : Données à caractère personnel

1. Conformément à la législation en matière de protection des personnes physiques à l'égard du traitement de données à caractère personnel, les données à caractère personnel que les participants communiqueront à la commune lors de leur participation au jeu-concours font l'objet d'un traitement par la commune afin de permettre la sélection des gagnants. Ce traitement des données à caractère personnel des participants au jeu-concours ne se fera que dans le cadre de l'organisation et du déroulement de ce jeu-concours.
2. Les données à caractère personnel sont exclusivement traitées par les agents de la commune chargés de l'organisation.

Art. 5 : Limitation de responsabilité

1. Le gain offert ne peut donner lieu à aucune contestation ni quant à sa nature, ni quant à son montant, ni quant à une demande d'échange ou de contre-valeur en espèces, ni quant à toute autre sorte de demande.
2. Aucune responsabilité n'incombe à la commune, notamment dans les cas suivants :
   - en cas d'annulation, de report du jeu-concours ou de limitation de la période de participation au jeu-concours ;
   - en cas d'éventuels dysfonctionnements dans le déroulement du jeu-concours

Art. 6 : Compétence judiciaire et loi applicable

Le présent règlement est régi par la loi luxembourgeoise. Les tribunaux de l'arrondissement judiciaire de Luxembourg seront seuls compétents pour connaître de toute réclamation ou litige qui n'aurait pu être réglé(e) à l'amiable.

Gemeng Koplescht

Koplescht Briddel

CHRËSCHTMAART 2023

24.11.2023 16:00 - 22:00 & 25.11.2023 12:00-22:00

24.11 · 17:00

OFFIZIELL OUVERTURE

OUVERTURE OFFICIELLE

OFFICIAL OPENING

UM PARVIS VUN DER BRIDDELER KIERCH

SUR LE PARVIS DE L'ÉGLISE DE BRIDEL

ON THE CHURCH SQUARE IN BRIDEL

IESSEN - GEDRÉNKS - CHRËSCHTDAGSARTIKELEN

RESTAURATION - BOISSONS - ARTICLES DE NOËL

FOOD - DRINKS - CHRISTMAS ARTICLES

Ausfluch op Metz
mat Visitt vun der Stad an dem Musée de la Cour d'or

Excursion à Metz avec visite de la ville et du musée de la Cour d'or

© Inspire Metz

Mir fuere mam Bus een Dag op Metz a maachen do eng Visite guidée vun der Stad, deels zu Fouss, deels am Bus.
Mëttes kréie mir de Musée de la Cour d'or gewisen.

Vendredi, 3 novembre 2023

Vers 8 heures	Départ autocar Kopstal, Bridel
10 h 15	Visite guidée: ville, cathédrale, quartier impérial (2 h)
	Pause midi à libre disposition
14 h 30	Visite guidée: Musée de la Cour d'or (2 heures)
	Fin d'après-midi à libre disposition
17 h 30	Retour vers le Luxembourg

© Inspire Metz

© Philippe Gisselbrecht-Ville de Metz

© Inspire Metz

Mir froen eng Onkäschtebedeelegung:

25 € fir Memberen (KulturAsbl, fréier an hott)

30 € fir Net-Memberen

5 € fir Jonker vu manner wéi 26 Joer

Am Präis abegraff sinn d'Fahrt mam Bus an d'Visitten.

Umelle kënnt Dir iech virum **13. Oktober** iwwer Mail:
contact@koplescht-bridel.lu,
oder iwwer Telefon:
27 3 27-302 (Bürosstonnen),
621 516 108 (owes).

No Ärer Umeldung kritt Dir eng Confirmatioun an eng Info, fir d'Frais de participation ze iwwerweisen.

Les frais de participation s'élèvent à:

25 € pour les membres (KulturAsbl, fréier an hott)

30 € pour les non-membres

5 € pour les jeunes de moins de 26 ans

Le prix comprend le trajet en bus et les visites guidées.

Inscription avant le **13 octobre** par courriel à
contact@koplescht-bridel.lu,
ou par téléphone:
27 3 27-302 (heures de bureau),
621 516 108 (soirée).

Après votre inscription, vous recevrez une confirmation de votre réservation avec la demande de virer le montant dû.

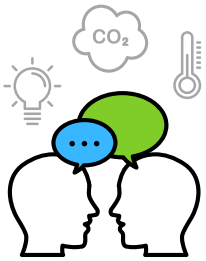
KULTUR ASBL
ASSOCIATION SANS BUT LUCRATIF

Koplescht fréier&hott

Dësen Ausfluch maache mir a Kollaboratioun mat der *Mamer Geschicht Asbl.*
L'excursion est coorganisée avec l'association *Mamer Geschicht Asbl.*

E klenge Schrëtt fir mech E grousse Schrëtt fir meng Ëmwelt

EIST KLIMA

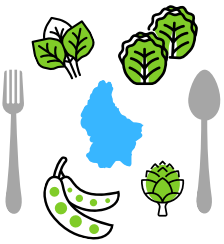


Ech starten oppen Diskussiounen zum Theema Klimaschutz.

Jidderee kann zum kollektive Bewosstsinn an zur Léisung bäidroen.

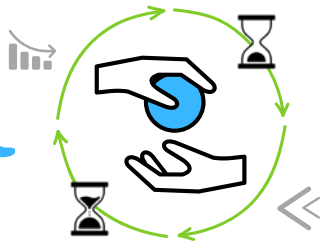
Ech ersetzen den Auto duerch de Vëlo oder den ëffentleche Verkéier.

Den Transport mécht 30% vu mengem CO_2-Foussofdrock aus.



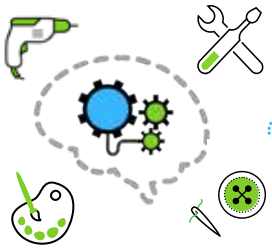
Ech wiele lokalt Uebst a Geméis a vermeiden Déiereprodukter.

Eng vegan Ernärung reduzéiert d'CO_2-Emissiounen ëm d'Hallschent.



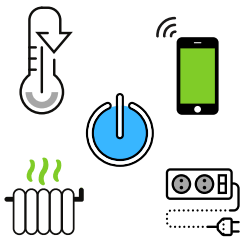
Ech kafen ëfters aus zweeter Hand an deele mat mengen Noperen.

D'Hierstellung vun neie Konsumgéigestänn verbraucht vill Energie.



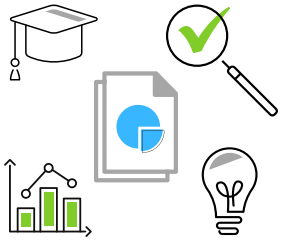
Ech gi kreativ a bastelen a baue selwer a flécke Saachen, déi futti sinn.

Esou wäertschätzen ech d'Saache méi a brauch net esou séier Neies.



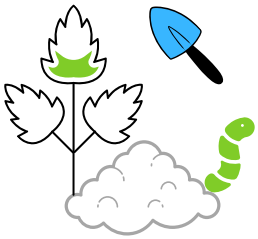
Ech hëtzen net op Maximum a loosse keng Maschinnen am Standby.

Mat klenge Geste kann ech Energie, CO_2 a Geld spueren.



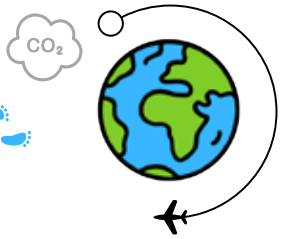
Ech interesséiere mech fir wëssenschaftlech Resultater iwwer de Klimawandel.

De Fokus sollt ëmmer op Fakte sinn, net op Gerüchter.



Ech planzen eenheemesch Blummen an dünge mäi Gaart mat Kompost.

Gesond lieweg Biedem späicheren CO_2 a sinn e Pilier vum Klimaschutz.



Ech envisagéieren de Fliger nëmme fir laang Strecken déi néideg sinn.

Fligere verbrauche vill Keroseng a sinn immens klimaschiedlech.

Méi zum Theema! → www.klengschrett.lu

Editeur:
Ëmweltberodung Lëtzebuerg a.s.b.l.
ebl.lu / info@ebl.lu

Partner:
natur&ëmwelt
Koplescht Briddel

GEMENGEKALENNER

OKTOBER 2023

01 - Sonndeg
Kannershow Kulturasbl · Kapitän Mullebutz a seng Séiss-waassermatrousen · Al Sportshal Briddel · 16h00
Badminton Tournoi Yonex Masters1 · Nouveau hall sportif Bridel · 9h30 - 19h00

08 - Sonndeg
Chamberwalen · élections législatives · 08h00 - 14h00
FC Kopstal 33 - FC The Belval Belvaux · Terrain de football · 16h00

11 - Mëttwoch
KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parvis vun der Briddeler Kierch

15 - Sonndeg
Journée de Commémoration Nationale

19 - Donneschdeg
Bicherbus · 10h00 - 10h45 · Parking Wirtspesch Kopstal

21 - Samschdeg
Amiperas · Mëttegiesse fir Pappendag · Buvette Nei Sportshal Briddel · 12h00

25 - Mëttwoch
KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parvis vun der Briddeler Kierch

NOVEMBER 2023

01 - Mëttwoch
Feierdag · Allerhellegen

05 - Sonndeg
FC Kopstal 33 - FC Munsbach · Terrain de football · 16h00

08 - Mëttwoch
KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parking rue de Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz

16 - Donneschdeg
Bicherbus · 10h00 - 10h45 · Parking Wirtspesch Kopstal

19 - Sonndeg
FC Kopstal 33 - FC Red Black Egalité 07 · Terrain de football · 16h00

22 - Mëttwoch
KoBri Maart · 15h00 - 19h00 · Parking rue de Luxembourg bei der Ofbéiung an d'rue Biergerkräiz

24 - Freideg
Chrëschtmaart · 16h00 - 22h00 · um Parvis vun der Briddeler Kierch

25 - Samschdeg
Chrëschtmaart · 12h00 - 22h00 · um Parvis vun der Briddeler Kierch

CONTACTS

SERVICE COMMUNICATION & RELATIONS PUBLIQUES

28, rue de Saeul · L-8189 Kopstal
Tél. : 27 3 27 - 302 | - 306
E-mail : communication@kopstal.lu

BIERGERZENTER

1-3 rue Nicolas Goedert · L-8133 Bridel
Tél. : 27 3 27 - 222
E-mail : population@kopstal.lu

Heures d'ouverture :
Du lundi au vendredi
7h30-12h00 et 13h00-16h00

© Heng Nilles

Koplescht Briddel

Klima-Bündnis Lëtzebuerg · KlimaPakt · NaturPakt · Pakt vum Zesummeliewen · PacteLogement · Fairtrade Gemeng